


# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 1. sz. melléklete

Program megnevezése:	1. Októberfest
Időpont:	
Helyszín:	
Résztvevők becsült száma:	

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a tervezett rendezvényt - a hatályos járványügyi jogszabályok miatt - nem tartotta meg, az igényelt támogatási összeget határidőn belül visszafizeti.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 2. sz. melléklete

Program megnevezése:	2. Budaörsi Svátló / Budaörsi Schwabenball
Időpont:	
Helyszín:	
Résztvevők becsült száma:	

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a tervezett rendezvényt – a hatályos járványügyi jogszabályok miatt – nem tartotta meg, az igényelt támogatási összeget határidőn belül visszafizeti.

Budaörs, 2021.04.09.



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 3. sz. melléklete

Program megnevezése:	3. Hagyományos sváb disznóvágás
Időpont:	
Helyszín:	
Résztvevők becsült száma:	

kések, edények, késélező

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a tervezett rendezvényt – a hatályos járványügyi jogszabályok miatt – a tervezett formában nem tartotta meg. A megpályázott támogatás kis részéből – a jövőben eredeti formában megtartott hagyományos sváb disznóvágáshoz – késkészletet, késélezőt és edényeket vásárolt.

A BNNÖ a fel nem használt támogatási összeget határidőn belül visszafizeti.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 4. sz. melléklete

Program megnevezése:	4. Bányásbál
Időpont:	
Helyszín:	
Résztevők becsült száma:	

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a tervezett rendezvényt – a hatályos járványügyi jogszabályok miatt – nem tartotta meg, az igényelt támogatási összeget határidőn belül visszafizeti.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros Gyöngyi  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 5. sz. melléklete

Program megnevezése:	5. Tavaszünnepi Német Nemzetiségi Napok
Időpont:	
Helyszín:	
Részvevők becsült száma:	

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a tervezett rendezvényt – a hatályos járványügyi jogszabályok miatt – nem tartotta meg, az igényelt támogatási összeget határidőn belül visszafizeti.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 6. sz. melléklete

Program megnevezése:	6. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása
Időpont:	Nemzeti és nemzetiségi ünnepek, évfordulók, ill. alkalomszerű gyászszerartások
Helyszín:	Ó-temető, Szent Vince Római Katolikus Óvoda, budaörsi vasútállomás
Résztvevők becsült száma:	1500 fő nyílt, nyilvános rendezvények


Az 1946-os budaörsi német elűzésre emlékezve Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata szervezésében a német nemzetiségi önkormányzat 1995-ös megalakulása óta évente zajlik megemlékezés. Az elűzöttek első szerelvénye 1946. január 19-én indult a településről, így 2020. január 19-én a Magyarországi Németek Elűzésének 74. évfordulója alkalmából a BNNÖ által állított emléktáblánál a Szent Vince Óvodánál és a budaörsi vasútállomáson emlékezett meg a budaörsi németajkú lakosság elűzésére.


Annak érdekében, hogy az elűzött budaörsi németek, családjaik és leszármazottaik is bekapcsolódhassanak a megemlékezésbe, az Országos Német Elűzetési Emlékmű felavatásának évfordulóján – minden évben Úrnapja délutánján – a BNNÖ 2006 óta koszorúzást rendez az Ó-temetőben. Ezen az ünnepen látogatnak leginkább egyénileg vagy csoportosan Budaörsre az egykor itt élt németek.

A Budaörsi Római Katolikus Egyházközség évente november 1-jén Mindenszentek ünnepén tart a hősi emlékműveknél csendes imádságot, de ezen kívül alkalmanként városi és civil megemlékezésekre is sor kerül a helyszíneken, így – az egykori budaörsi polgári és katonai elhunytak emléke miatt is – fokozott rendben tartása kiemelt és folyamatos figyelmet érdemel.

A BNNÖ a fentiek mellett a német nemzetiségi közösséget postai úton tájékoztatta az elhunytak temetéséről, ill. biztosított a szertartásra koszorút és virágcsokrokat, ill. ezek reprezentációs adóját.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 7. sz. melléklete

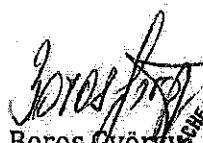
Program megnevezése:	7. Kálvária fenntartása, Keresztút
Időpont:	folyamatos, Keresztút, Örömút
Helyszín:	Kálvária
Résztvevők becsült száma:	3000 fő, minden esemény nyílt, nyilvános

A község határán álló 174 méter magas dombon 1821-ben kezdte el a katolikus egyházközség a keresztút megépítését, amelynek teljes befejezése 1851-ben történt meg. A Jézus Krisztus kínszenvedését és kereszthalálát megörökítő 14 stáció fülkéiben egy-egy relief volt elhelyezve, amelyeket azonban a második világháború után leromboltak. 2000-ben, a BNNÖ szervezésében, széles városi összefogás eredményeként újra felszentelték a stációkat és a domb tetején álló keresztet. A stációk fülkéiben a keresztút egyes állomásait Molnár Gőb Zoltán ólomüveg-képei díszítik. A 2002-ben újjáépített kápolnát Dr. Takács Nándor székesfehérvári megyéspüspök szentelte újjá. A stációk és a kápolna újjáépítését Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata végezte (Budaörs Város anyagi támogatásával), jelenleg pedig a Kálvária-domb és környéke fenntartását látja el.

A BNNÖ a Kálvária Kápolna megvilágításához szükséges áramdíját, felújítási- és karbantartási költségeit, valamint ünnepi virágdekorációját biztosítja.

A Kálvária domb és környezetében biztosítja a karbantartási anyagok és a fűkaszalás költségeit.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök




# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch


2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 8. sz. melléklete

Program megnevezése:	B. Német nemzetiségi gyermektanácssoport
Időpont:	
Helyszín:	
Résztvevők becsült száma:	

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a tervezett rendezvényt – a hatályos járványügyi jogszabályok miatt – nem tartotta meg, az igényelt támogatási összeget határidőn belül visszafizeti.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök





# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 9. sz. melléklete

Program megnevezése:	9. Wunderkäfer táncsoport fenntartása
Időpont:	folyamatos
Helyszín:	változó
Résztevők becsült száma:	34 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tánckara, a 2002-ben alapított, felnőttekből álló Wunderkäfer táncsoport a német nemzetiségi hagyományörzés egyik fontos szereplője, a német nemzetiségi rendezvények rendszeres fellépője. Ugyanakkor nagy hangsúlyt fektet arra is, hogy városi rendezvényeken is szerepeljen. A táncsoportot a BNNÖ kiemelten támogatja, működtetésében fontos szerepet visz a Zippel-Zappel Német Nemzetiségi Óvoda igazgatója, László Gáborné Herendi Mónika is. A tagok között a BNNÖ képviselői, óvoda-pedagógusok, az óvoda dolgozói és a Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola német nemzetiségi pedagógusai is helyet foglalnak. A tánckart hivatásos német táncpedagógus oktatja, ami egyúttal továbbképzést és komoly szakmai segítséget jelent a tánckarban szereplő német nemzetiségi óvodapedagógusoknak és pedagógusoknak is, akik a budaörsi német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekben saját maguk is német nemzetiségi táncot oktatnak. A táncsoport a budaörsi rendezvényeken – hagyományos Batyusbál, Svábbál, Görög-Német est...stb. – kívül országosan több helyszínen is fellép.

A Wunderkäfer Táncsoport a hatályos járványügyi korlátozásokra való tekintettel heti rendszerességű próbáit felfüggesztette, hagyományos kétnapos szakmai workshopját, ill. fellépéseit elhalasztotta.

A BNNÖ a megpályázott támogatási összeg kis részéből – fellépő ruhák felújítása céljából – autentikus népi viseltként keménykalapot, ill. cipőt vásárolt az elkövetkezendő fellépéseket és rendezvényeket szem előtt tartva.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 10. sz. melléklete

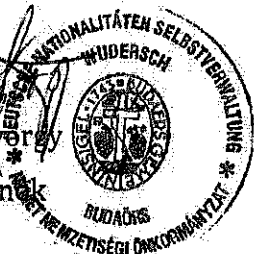
Program megnevezése:	10. Hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis
Időpont:	2020 évben folyamatos
Helyszín:	Budaörs
Résztvevők becsült száma:	alkalmanként kb. 40 fő, összesen kb. 400fő

metszőolló, kendő, asztalterítő anyag, dekorációs kellékek

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nemzetiségi hagyományok megőrzése és ápolása. Budaörs német nemzetiségi képviselői különösen fontosnak tartják, hogy a régi hagyományokat, értékeket ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. A családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezik, valósítják meg - így volt ez a múltban és így van ez a jelenben is. A 2017-es évben megalakult budaörsi hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis sikeresen működött 2018-ban és 2019-ben, ezért az eddig őrzött hagyományokat, szokásokat szeretne volna továbbra is feleleveníteni, élővé varázsolni. Havonta történő összejöveteleiken - amennyiben ezt a járványügyi korlátozások engedték - a múlt gyakorlati kincseit elevenítették fel közösségépítő szándékkal. Ilyenek például ősiek - szüleik, nagyszüleik, dédszüleik - régi budaörsi ételek, sütemények receptjeinek összegyűjtése, elkészítése és megkóstolása és egy receptkönyv összeállítása. Még nagyobb hangsúlyt kap - ugyancsak a régi budaörsi szokások alapján - az Úrnapi virágszőnyeg fortélyainak megtanulása, a stafétabot átvétele és a fiataloknak való átadása. A budaörsi hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis a klasszikus értelemben csak ritkán tudott összejövetelt szervezni a fenti hagyományörző jelleggel, ezért a megpályázott támogatás egy részéből - a későbbi kültéri programokat szem előtt tartva - gyakorlati jelleggel vásárolt asztalterítőt, dekorációs kellékeket, kendőket, ill. metszőollókat. Ennek tudatában a tagok remélik, hogy a soron következő ünnepköröket és az ezekkel összefüggésben lévő hagyományok (Adventi, karácsonyi, húsvéti és egyéb ünnepek) ápolását egy értékalapú közösségépítés mellett tudják megtartani.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 11. sz. melléklete

Program megnevezése:	11. Német nemzetiségi idősek köszöntése
Időpont:	2020. december
Helyszín:	Postai úton
Résztevők becsült száma:	300 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata megalakulása óta minden év karácsonyán ünnepséget szervezett a 60 év feletti budaörsi német nemzetiségi lakosok számára, amelynek keretében kisebb műsort követően - nem szociális alapon - ajándécsomagot osztott szét a megjelentek között. Az ünnepségre meghívást kapott a mindenkori budaörsi plébános és az 1950 előtt itt tanított Páli Szent Vincéről nevezett Irgalmas Nővérek rendtagjai is, akik jelenleg a rend Ménesi úti rendházában élnek. Az ünnepi műsorokban hagyományosan részt vettek a német nemzetiségi oktatásban részt vevő intézmények tanulói, valamint a Budaörsi Lyra Dalkör Egyesület tagsága is. Az ünnepség népszerű az idős budaörsi németek körében, nemcsak a műsor, hanem a személyes találkozó és beszélgetés lehetősége miatt is. A fenti rendezvények megrendezésére hagyományosan a Jókai Mór Művelődési Házban került sor, egészen 2020-ig, amikor a járványügyi korlátozások miatt elővigyázatosságból a BNNÖ - a hagyományos 250 fős rendezvény helyett - egyedi logózott egészségügyi maszkokkal és falinaptárakkal lepte meg az idős korosztályt.

A BNNÖ a Covid-19 által leginkább veszélyeztetett korosztályra való tekintettel, postai úton küldte meg a fenti karácsonyi ajándécsomagot, ill. szintén postai úton érte el a német nemzetiség kerek születésnaposait.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György

BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: +36 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: www.heimatmuseum.hu

### 12. Szakmai szöveges beszámoló

#### 12. BNNÖ 2020. évi működési költségek részletes indoklása

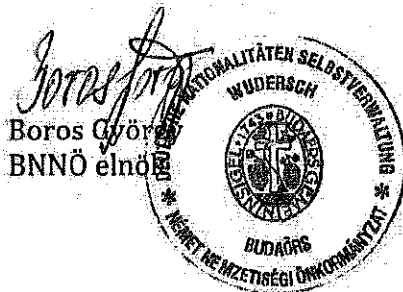
Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő Egyházakkal, a települési, területi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytat.

A működési költség fedezetet nyújt az írószerek, papír, irodaszerek, nyomtatványok, postaköltség és a hirdetésekre.

A működési költségek részét képezte 2020-ban továbbá:

- a korábban pályázati úton megnyert „Jugendbegegnungsstätte” eszközeinek (számítógépek, televízió, nyomtató stb.), valamint a BNNÖ tulajdonában lévő egyéb eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak, stb.) karbantartási, javítási, üzemeltetési költségeit.
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró gépkocsi bérleti díja, üzemanyagköltsége, biztosítása, fenntartási- javítási költsége.
- a működési költség biztosítja a jelentkező telefon-, ill. bankköltségeket is;
- a működési költség biztosított fedezetet az ÉMNÖSZ éves tagdíjra;
- pályázatokkal kapcsolatban felmerülő költségek (elektronikus aláírás csomag);

Budaörs, 2021. 04.09.




# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 1. sz. melléklete

Program megnevezése:	1. Görög-német ízek és ritmusok estéje
Időpont:	2021. június
Helyszín:	Budaörs, Heimatmuseum kert
Résztevők becsült száma:	kb. 150 fő, nyílt, nyilvános rendezvény

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata saját nemzetiségi hagyományainak ápolásán túl kiemelt figyelmet szentel a többi helyi nemzetiségi önkormányzattal való együttműködésnek. A kulturális kapcsolatok jeleként a BNNÖ a Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal összefogva először 2007-ben rendezte meg a „Görög-német ízek és ritmusok estéjét” a Mindszenty József Római Katolikus Általános Iskola udvarán, amely jó alkalmat kínált a két nemzetiség kulturális és gasztronómiai bemutatkozására. A 2015. évi – a Budaörs Fesztivál keretein belül megrendezett – össz-nemzetiségi programsorozat (Nemzetiségek Utcája) után 2016-ban visszatért a BNNÖ a Görög-Német Ízek és ritmusok estéje programhoz. A rendezvény – amely az elmúlt években széles érdeklődésre tartott számot – nemcsak a két nemzetiséghez tartozó lakosokat, hanem Budaörs többségi lakosságát is vonzotta. A bemutatkozáson túl a közösségteremtés, új kapcsolatok kialakítása is a rendezvény elsődleges célja között szerepel. Az est 2007-ben és 2008-ban még a Mindszenty József Római Katolikus Általános Iskola udvarán, majd 2010-től már a Templom téren került megrendezésre. A BNNÖ 2021 nyarán – a járványügyi lehetőségek szerint – ismételten tervezi a rendezvény megszervezését együttműködve Budaörs Görög Nemzetiségi Önkormányzatával. A korábbi évektől eltérően a Heimatmuseum belső udvarán szeretné fogadni a görög dalköröket, táncsoportokat, énekeseket, ill. a nemzetiségek étel- és italkülönlegességeinek bemutatására is itt kerülne sor. A zenés-táncos rendezvény lebonyolításáról a BNNÖ és a BGNÖ gondoskodik.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



Budaörs, 2021.04.09.

# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 2. sz. melléklete

Program megnevezése:	Oktoberfest
Időpont:	2021 őszi (szeptember/október)
Helyszín:	Heimatmuseum kert
Résztvevők becsült száma:	kb. 150 fő


Mivel 2018 tavaszán a Heimatmuseum felújítási munkái befejeződnek és a múzeum épülete mellett a múzeumkert is átadásra kerül, így Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata egy régi hagyományt kíván – a sikeresnek bizonyult 2018-as és 2019-es Oktoberfest programok után - 2020-ban is megrendezni, az Oktoberfestet. Az immáron többször megrendezett kulturális esemény nagy népszerűségnek örvendett, így a felújított és újragondolt közösségi térben ismét méltó helyet kap a budaörsi Oktoberfest.

A rendezvény a müncheni Oktoberfest mintájára kívánja bemutatni, elsősorban a budaörsi német nemzetiségi kulturális, ill. kulináris értékeket.

A bemutatkozáson túl a közösségteremtés, új kapcsolatok kialakítása is a rendezvény elsődleges célja között szerepel.

Az Oktoberfesten is nemzetiségi dalkörök, tánccsoportok, énekesek fellépésére, a nemzetiségek étel- és italkülönlegességeinek bemutatására kerülne sor. A kulináris/kulturális rendezvény lebonyolításáról a BNNÖ gondoskodik, a rendezvényt a Heimatmuseum belső zárt udvarán kívánja megvalósítani.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 3. sz. melléklete

Program megnevezése:	3. Budaörsi Svábbált / Budaörsi Schwabenball
Időpont:	2021. november
Helyszín:	1. sz. Általános Iskola aula
Résztevők becsült száma:	400 fő, nyílt, nyilvános rendezvény

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2020-ban 25. alkalommal rendezi meg a hagyományos Budaörsi Svábbált. Az egy évtizeddel ezelőtt még a Jóka! Mór Művelődési Központban 150 főt számláló bál 2008-ra – több mint 500 résztvevővel – a város egyik legnagyobb rendezvényévé nőtte ki magát. A rendezvény a BNNÖ fő célkitűzései között szereplő német kulturális örökség ápolása mellett, a nem nemzetiségi érdeklődők körében annak bemutatására is szolgál. Ehhez hozzájárulnak mind a bálon fellépő fiatal bemutatkozó zenészek és fúvós zenekarok, mind a különböző korosztályú, helyi és környékbeli kórusok, tánc és énekkarok. A különböző budaörsi német nemzetiségi egyesületek, civil szervezetek megismertetése és a hagyományörzés mellett természetesen a bál közösségteremtő hatása is kiemelten fontos. A hagyományörzés mellett Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata rendezvényein egyéb feladatokat is felvállal: így például teret biztosít igényes – a német nemzetiséghez kötődő – kézműves termékek árusítására (ruhadarabok, kerámiatárgyak), ill. bizonyos esetekben jótékonyági gyűjtést kezdeményez. A német nemzetiségi kulturális örökség egyik legmarkánsabb része a zene. A budaörsi svábbálokon a közönségnek minden évben lehetősége nyílik kulturált környezetben, különböző érdekes fellépések mellett az ország legjobb sváb fúvószenekarait meghallgatni. A fúvószenekarok repertoárjában öröndetes módon egyre nagyobb teret kapnak a budaörsi Herceg Szilveszter BNNÖ által kiadott kottafüzetében szereplő darabok.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 4. sz. melléklete

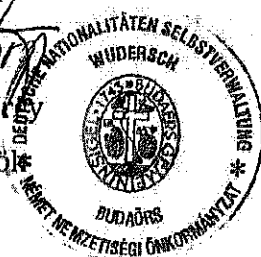
Program megnevezése:	4. Hagyományos sváb disznóvágás
Időpont:	2022. január
Helyszín:	Budaörs, Heimatmuseum kert
Résztvevők becsült száma:	100 fő, nyílt, nyilvános rendezvény

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat megalakulása óta szervez minden év elején hagyományos sváb disznóvágást, melyre sok érdeklődő érkezik. A korai kezdés ellenére minden korosztály képviselteti magát, kezdve a gyerektől/családoktól, a felnőtteken keresztül a nyugdíjas korosztályig. Manapság Budapest tözsomszédságában kevesen látnak hagyományos disznóvágást, valószínűleg ezért is ennyire kedvelt ez a BNNÖ rendezvény ilyen széles körben. A BNNÖ nagy hangsúlyt kíván fektetni az autentikus, hagyományos vágási- és feldolgozási technikák bemutatására egy nyílt rendezvény keretében. A két évtizedes tapasztalat alapján a tapasztalt, idősebb korosztály mellett, egyre több fiatal és gyermek kíván segíteni a munkafolyamatokban a vágástól a sütésig. Valószínűleg a nyílt rendezvény miatt jó hangulatban folynak a disznóvágás munkái és sokan új információkkal gazdagabban térnek haza. Fontos Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata számára az is, hogy a feldolgozás alatt a helyi német nemzetiségi fűszerezés élvezzen előnyt és a rendezvényre ellátogató érdeklődők is megismerhessék a múlt íz világát. A feldolgozást követően koradélutántól nagy sikere van a disznótoros vendéglátásnak, ahol minden érdeklődő megkóstolhatja a hagyományos sváb orjalevest, toroskáposztát, véres-és májas hurkát, resztelt- és paradicsomos májat, ill. a budaörsi német nemzetiségi hagyományok alapján elkészített kolbászt és tepertőt. A felsorolt disznótoroshoz természetesen kenyeret és savanyúságot biztosítunk. A BNNÖ hisz abban, hogy az évről évre sikeres hagyományos sváb disznóvágás hozzájárul ahhoz, hogy a Budaörsön élő generációk – köztük az egyre nagyobb számban érkező gyermek és fiatal – megismerik és megszeretik Budaörs múltját, a több száz éves budaörsi gasztronómia íz világa által.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György

BNNÖ elnök





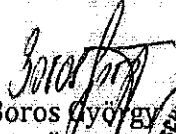
# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 5. sz. melléklete

Program megnevezése:	5. Batyusbál/Binkerbál
Időpont:	2022. február
Helyszín:	Budaörs, Jókai Mór Művelődési Központ
Résztevők becsült száma:	250 fő, nyílt, nyilvános rendezvény

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat megalakulása óta szervez évente Batyusbált. A budaörsi sváb hagyományok alapján Vízkereszt után indul a farsangi szezon, melynek mindig is része volt egy vidám batyus bál megrendezése. Az elnevezése is mutatja, hogy itt fontos a hagyományok ápolása: egy „battyuval” érkezik a túlnyomórészt német nemzetiségi lakosság, amelyben finom budaörsi sváb süteményeket, édességeket hoznak. A BNNÖ nagy hangsúlyt fektet arra, hogy a bálozók a rendezvény alatt betekintést kapjanak Budaörs német nemzetiségi történelmébe és kultúrájába: Budaörs régi hagyományairól, értékeiről, nyelvjárásáról vidám történeteiről készült TOTÓ formájában. A játékban sikeresen részt vevő bálozók nyereménye a rendezvényt egy hónappal megelőző hagyományos sváb dísznóvágás dísznótoros csomagja, melynek mindig nagy sikere van. A helyszínt évtizedek óta a Jókai Mór Művelődési Központ biztosítja, a talpalávalót is általában budaörsi fűvós zenekar játssza. A rendezvény elsősorban a felnőtt és idősebb korosztály körében nagyon kedvelt, hiszen a budaörsi dallamok és ízek mellett lehetőség van beszélgetni, ill. a kivetítőn régi budaörsi fotókat megtekinteni. A BNNÖ legfőbb feladatának tekinti a régi budaörsi hagyományok ápolását és a Batyusbál megrendezésével ezt a több százéves budaörsi szokást kívánja továbbörökíteni. A magyarországi németekre és a budaörsi német származásúakra is jellemző volt, hogy kiemelt ünnepi alkalmakkor (pl. esküvő, vagy bál), fontos szerephez jutott a rozmaring, ennek megfelelően a BNNÖ is rozmaring ágakkal, bokrokkal díszíti a - hagyományoknak megfelelően - batyus bál termét. Ahogy a régi német mondás tartja: „Gibst du mir etwas von deinem Bündel, bekommst du etwas von meinem” azaz: Ha megkínálsz a batyudból, én is megkínállak téged.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 6. sz. melléklete

Program megnevezése:	6. Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok
Időpont:	2022. március
Helyszín:	Helyszínek: Heimatmuseum, Ifjúsági Klub, Jókai Mór Művelődési Központ, Budaörsi Sportcsarnok, Budaörs Római-Katolikus Plébániatemplom, Budaörs közterei.
Résztevők becsült száma:	több mint 1200 budaörsi tanuló a budaörsi oktatási intézményekből: Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola, 1. sz. Általános Iskola, Mindszenty József RKAI, 1-8. osztályos korosztály, ill. budaörsi német nemzetiségi óvodások

A TINN napokon évek óta több mint 1000 budaörsi iskolába, óvodába járó gyerek vesz részt, aminek a szervezők – Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata és segítők, a pedagógusok, valamint a Heimatmuseum munkatársai – nagyon örülnek. Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata immáron több mint egy évtizede rendezi meg a Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napokat. A TINN Napok szervezésében és lebonyolításában a BNNÖ munkáját segítik a Bleyer Jakab Heimatmuseum munkatársai és a rendezvények résztvevőinek, a budaörsi német nemzetiségi iskolákba, óvodákba járó gyermekeknek, tanulóknak lelkes tanárai, pedagógusai a BNNÖ irányításával. A TINN napokat több egyeztetés, megbeszélés előzi meg, figyelembe véve a gyakorló, tapasztalattal rendelkező budaörsi német nemzetiségi pedagógusok, ill. a rendezvényen együttműködő városi közintézmények véleményét. 2015 óta Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy gondolja, hogy kevesebb verseny, vetélkedő, viszont annál több élmény, német nemzetiségi érdekesség várja a rendezvényekre látogató osztályokat. 2020-ban a járványügyi szigorítások miatt sajnos meg kellett szakítani egy közel 20 éves hagyományt a programsorozat egészségügyi okokból történő felfüggesztésével. 2021 márciusában már egy csökkentett költségvetésű, online előadásokkal és drámapedagógiai foglalkozásokkal színesített átmeneti megoldást választott a BNNÖ a tavaszi ifjúsági napok életben tartására. Remélhetőleg 2022 tavaszán már tantermi oktatás mellett, járványügyi megkötések nélkül térhet vissza a programsorozat eredeti, színes mivoltához.

A résztvevő általános iskolások részére, korcsoportokra bontva a következő programok várnak: német nemzetiségi táncbázis, hagyományos helytörténeti vetélkedő, a Heimatmuseum időszak kiállításához kapcsolódó népiismereti órák, a budaörsi német nemzetiségi viselet bemutatása, jelen korban való átültetése, a római katolikus plébániatemplom színes történetének megismerése, tanórányi séta Budaörs város nevezetességein keresztül, német színdarab bemutatása a szekszárdi Deutsche Bühne tolmácsolásában és német nemzetiségi költők író-olvasó találkozója egy irodalmi óra keretein belül, valamint egy német dalokkal kiegészített vidám interaktív óra. Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata a fenti német nemzetiségi programsorozat megvalósításához a következő költségek merülnek fel: transzfer/személyszállítási költségek, vendéglátás, külsős előadók/művészek díjazása, tanulók és pedagógusok jutalomkerete, nyomdaköltség, kiegészítők...stb.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 7. sz. melléklete


Program megnevezése:	7. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása
Időpont:	2021. május, 2021. november, 2022. január hónapokban, illetve alkalomszerű gyászszerződések
Helyszín:	Ó-temető, Szent Vince Római Katolikus Óvoda, I. és II. Világháborús Hősi emlékművek, templomkert, budaörsi vasútállomás
Résztevők becsült száma:	1500 fő nyílt, nyilvános rendezvények

A BNNÖ által szervezett kegyeleti megemlékezések – koszorúzások, emlékezések – ingyenes, nyílt rendezvények, melyekre szeretettel várjuk Budaörs lakosait. Az 1946-os budaörsi német elűzetésre emlékezve Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata szervezésében a német nemzetiségi önkormányzat 1995-ös megalakulása óta évente zajlik megemlékezés. Az előzőtek első szervezése január 19-én indult a településről, így az ehhez az időponthoz legközelebb eső vasárnap tartja a BNNÖ az emlékező eseménysort. Az Ó-temetőben tartott koszorúzás után a katolikus templomban német nyelvű szentmisére kerül sor. Az esemény feltételeinek egyes elemeit (énekeskönyvek nyomtatása, koszorúk, emlékezés virágai, fogadás,) a BNNÖ biztosítja. A kitelepítés évfordulójára a BNNÖ által állított emléktáblánál a Szent Vince Óvodánál és a budaörsi vasútállomáson emlékezünk a kitelepített budaörsi németajkú lakosság elűzetésére. Annak érdekében, hogy az elűzött budaörsi németek, családjaik és leszármazottaik is bekapcsolódhassanak a megemlékezésbe, az Országos Német Elűzetési Emlékmű felavatásának évfordulóján – minden évben Úrnapija délutánján – a BNNÖ 2006 óta koszorúzást rendez az Ó-temetőben. Ezen az ünnepen látogatnak leginkább egyénileg vagy csoportosan Budaörsre az egykor itt élt németek. Az elűzetési megemlékezés eseményei nemcsak az elűzetést átélte és arra emlékező német lakosság részére szerveződik, hanem a város valamennyi lakója számára, akik ez által közelebb kerülhetnek a település német nemzetiségi múltjának megismeréséhez. Az elmúlt évek tapasztalatait figyelembe véve elmondhatjuk, hogy ezzel a tragikus eseményre való megemlékezéssel nemcsak a német lakosokat, hanem más nemzetiségű itt lakókat is meg tudunk szólítani, tehát a rendezvény integráló ereje vitathatatlan.

Az elmúlt időszak megemlékezésein a BNNÖ és a Heimatmuseum gondozásában, Budaörs Város Önkormányzatának támogatásával több, a kitelepítéssel foglalkozó kiadvány is kiadásra került. Az 1925-ben avatott I. és az 1992-es II. világháborús hősi emlékművek rendben tartását is a BNNÖ látja el. A BNNÖ megbízottja egész évben locsolja és gyomtalanítja az emlékműveket övező zúzalékkövet és virágoskertet, egyényári virágokat telepít, a meglévő évelőket és rózsákat gondozza és az ehhez szükséges eszközöket karban tartja, esetlegesen pótolja. A Budaörsi Római Katolikus Egyházközség évente november 1-jén Mindenszentek ünnepén tart a hősi emlékműveknél csendes imádságot, de ezen kívül alkalmanként városi és civil megemlékezésekre is sor kerül a helyszíneken, így - az egykori budaörsi polgári és katonai elhunytak emléke miatt is - fokozott rendben tartása kiemelt és folyamatos figyelmet érdemel. A BNNÖ ezen kívül részt vesz és koszorúz az összes városi megemlékezésen (március 15.; október 23. ...stb.), valamint a Német Katonai Temetőben szervezett megemlékezéseken (2021 novemberében *Német Nemzeti Gyásznap*), valamint a régió más településein rendezett kitelepítési, valamint „Málenkij Robot” megemlékezéseken is, melyek koszorú és útiköltsége is a BNNÖ-t terheli.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 8. sz. melléklete

Program megnevezése:	8. Kálvária-felújítása, Keresztút
Időpont:	folyamatos, Keresztút, Örömút
Helyszín:	Kálvária
Résztvevők becsült száma:	3000 fő, minden esemény nyílt, nyilvános

A község határán álló 174 méter magas dombon 1821-ben kezdte el a katolikus egyházközség a keresztút megépítését, amelynek teljes befejezése 1851-ben történt meg. A Jézus Krisztus kínszenvedését és kereszthalálát megörökítő 14 stáció fülkéiben egy-egy relief volt elhelyezve, amelyeket azonban a második világháború után leromboltak. 2000-ben, a BNNÖ szervezésében, széles városi összefogás eredményeként újra felszentelték a stációkat és a domb tetején álló keresztet. A stációk fülkéiben a keresztút egyes állomásait Molnár Göb Zoltán ólomüveg-képei díszítik. A 2002-ben újjáépített kápolnát Dr. Takács Nándor székesfehérvári megyéspüspök szentelte újjá. A stációk és a kápolna újjáépítését Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata végezte (Budaörs Város anyagi támogatásával), jelenleg pedig a Kálvária-domb és környéke fenntartását látja el. A kőből készült 14 állomásnál minden év nagypéntekén kerül sor a keresztút-járásra, amelyet 2021-ben Húsvét előtt a BNNÖ készít elő. Húsvéthétfőn hajnal 5 órakor innen indul az ún. Öröm Útja, melynek utolsó állomása a Kőhegyi Kápolna és az ott bemutatott hajnali szentmise. 2009 őszén a BNNÖ pályázatot hirdetett a Kálvária domb – a második világháború után lerombolt és széthordott műalkotásainak – Szűz Mária és Szent János apostol szobrainak újraalkotására. A szobrokat Spányi Antal székesfehérvári megyéspüspök áldotta meg a „Családok Keresztútja” keretében 2011. április 15-én. A BNNÖ végzi a kápolna belső és külső tisztítását, virágdekorációját, takarítását, a dombon és környékén található hulladékot összegyűjti és elszállítja, az ecetfákat kivágatja, a Kálvária nem természetvédelmi területén elvégzi a fűnyírást és a kápolna körüli egyéb teendőket. Ezen kívül a BNNÖ biztosítja a kápolna megvilágításához szükséges áramdíj fedezését is.

Budaörs, 2021.04.09.

Boros György

BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata


## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch


### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 9. sz. melléklete

Program megnevezése:	9. Német nemzetiségi gyermektáncsoport
Időpont:	2021/2022 tanévben
Helyszín:	Budaörs, 1. sz. Általános Iskola
Résztevők becsült száma:	30 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat kiemelt fontosságúnak tartja a budaörsi német nemzetiség hagyományok megőrzését, melynek részét képezi a zene és a tánc. Az éves több fellépés is bizonyítja a Wunderkäfer Táncsoport sikerét. Az említett táncsoportot felnőttek alkotják, akik fontosnak tartják az utánpótlást, ezért is segíti a BNNÖ a német nemzetiségi gyermektáncsoportot hasonló tematikával. Budaörsön három általános iskolában zajlik német nemzetiségi oktatás, melynek részét képezi a honismereti órák mellett a német nemzetiségi zene- ének és tánc ismeretek elsajátítása. Budaörsi pedagógusok tapasztalata alapján is láthatóan van igény az említett iskolákban nemzetiségi gyermektáncsoport kialakítására. Gyakorlott német nemzetiségi táncoktatók véleménye alapján már kisiskoláskorban meg kell ismertetni a gyerekekkel a néptáncot és azokat a gyerekeket, akiket megfog a táncoktatás, érdemes külön táncsoportban tovább képezni, és ezzel a felnőtt nemzetiségi tánckar utánpótlását biztosítani. A sikeresen működő budaörsi német nemzetiségi gyermektáncsoport a járványügyi korlátozások miatt 2020/21 tanévben sajnos nem tudott működni. Steer Mónika tánc- és nemzetiségi tanító közreműködésével kívánja a BNNÖ a 2021/22 tanévben ezt a közösségépítő és hagyományörző gyerektáncsoport működését újra biztosítani.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

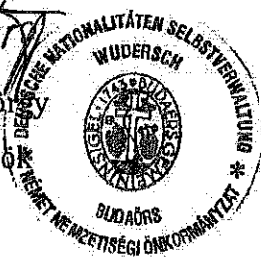
### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 10. sz. melléklete

Program megnevezése:	10. Wunderkäfer táncsoport fenntartása
Időpont:	folyamatos, 2021. évben
Helyszín:	változó
Résztvevők becsült száma:	34 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tánckara, a 2002-ben alapított, felnőttekből álló Wunderkäfer táncsoport a német nemzetiségi hagyományörzés egyik fontos szereplője, a német nemzetiségi rendezvények rendszeres fellépője. Ugyanakkor nagy hangsúlyt fektet arra is, hogy városi rendezvényeken is szerepeljen. A táncsoportot a BNNÖ kiemelten támogatja, működtetésében fontos szerepet visz a Zippel-Zappel Német Nemzetiségi Óvoda igazgatója, László Gáborné Herendi Mónika is. A tagok között a BNNÖ képviselői, óvoda-pedagógusok, az óvoda dolgozói és a Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola német nemzetiségi pedagógusai is helyet foglalnak. A tánckart hivatásos német táncpedagógus oktatja, ami egyúttal továbbképzést és komoly szakmai segítséget jelent a tánckarban szereplő német nemzetiségi óvodapedagógusoknak és pedagógusoknak is, akik a budaörsi német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekben saját maguk is német nemzetiségi táncot oktatnak. A táncsoport a budaörsi rendezvényeken – hagyományos Batyusbál, Svábbál, Görög-Német est...stb. – kívül több helyszínen is fel kíván lépni. A rendszeres fellépések mellett a tánckar – amennyiben a járványügyi korlátozások lehetővé teszik – 2021 nyarán ismételten részt kíván venni egy kétnapos szakmai workshop-on. A BNNÖ biztosítja a táncsoport működésének feltételeit, úgy, mint a táncpedagógus művészeti tevékenységének díjazását, a fellépések esetenkénti utazási költségét, a fellépő ruhátár esetenkénti kiegészítését, bővítését. 2021-ben a táncsoport fellépései mellett a fellépő ruhák további felújítását, ill. tánctáborban való részvételt szeretné megvalósítani.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök





# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata


## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 11. sz. melléklete

Program megnevezése:	11. Hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis
Időpont:	2020. évben folyamatos
Helyszín:	Budaörs
Résztevők becsült száma:	alkalmanként kb. 40 fő, összesen kb. 400fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nemzetiségi hagyományok megőrzése és ápolása. Budaörs német nemzetiségi képviselői különösen fontosnak tartják, hogy a régi hagyományokat, értékeket ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. A családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezik, valósítják meg - így volt ez a múltban és így van ez a jelenben is. A 2017-es évben megalakult budaörsi hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis sikeresen működött 2018-ban és 2019-ben, ezért az eddig őrzött hagyományokat, szokásokat szeretné továbbra is feleleveníteni, élővé varázsolni. Havonta történő összejöveteleiken a múlt gyakorlati kincseit kívánják kipróbálni közösségépítő szándékkal. A hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis programjában olyan feladatok szerepelnek, amit ősök - szüleik, nagyszüleik, dédszüleik - is hasonlóan végeztek el, mint például a régi budaörsi ételek, sütemények receptjeinek összegyűjtése, elkészítése és megkóstolása és egy receptkönyv összeállítása. Még nagyobb hangsúlyt kapna - ugyancsak a régi budaörsi szokások alapján - az Úrnap virágszőnyeg fortélyainak megtanulása, a stafétabot átvétele és a fiataloknak való átadása. A budaörsi hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis méltón kívánja megünnepelni a klasszikus ünnepköröket és az ezekkel összefüggésben lévő hagyományokat (Adventi, karácsonyi, húsvéti és egyéb ünnepek), továbbá bemutatnák és végigjárnák az ősök által is tisztelt, régen és napjainkban is látogatott zarándokutakat. A hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis legfőbb célja a régi budaörsi német nemzetiségi szokások ápolásán túl elsősorban az értékalapú közösségépítés - remélhetőleg járványügyi korlátozások nélkül.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 12. sz. melléklete

Program megnevezése:	12. Német nemzetiségi idősékek szentése
Időpont:	2021. december, ill. folyamatos
Helyszín:	Postai úton
Résztvevők becsült száma:	kb. 300 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata megalakulása óta minden év karácsonyán ünnepséget szervezett a 60 év feletti budaörsi német nemzetiségi lakosok számára, amelynek keretében kisebb műsort követően – nem szociális alapon – ajándéksomagot osztott szét a megjelentek között. Az ünnepségre meghívást kapott a mindenkori budaörsi plébános és az 1950 előtt itt tanított Páli Szent Vincéről nevezett Irgalmas Nővérek rendtagjai is, akik jelenleg a rend Ménesi úti rendházában élnek. Az ünnepi műsorokban hagyományosan részt vettek a német nemzetiségi oktatásban részt vevő intézmények tanulói, valamint a Budaörsi Lyra Dalkör Egyesület tagsága is. Az ünnepség népszerű az idős budaörsi németek körében, nemcsak a műsor, hanem a személyes találkozó és beszélgetés lehetősége miatt is. A fenti rendezvények megrendezésére hagyományosan a Jókaí Mór Művelődési Házban került sor, egészen 2020-ig, amikor a járványügyi korlátozások miatt elővigyázatosságból a BNNÖ egyedi logózott egészségügyi maszkokkal és falinaptárokkal lepte meg az idős korosztályt. A BNNÖ 2021. decemberében – a Covid-19 által leginkább veszélyeztetett korosztály miatt – nem kíván visszatérni a személyes találkozóhoz, a feldíszített asztalok, vendéglátás, filmvetítés és személyes találkozó helyett változatlanul postai úton szeretné felköszönteni a német nemzetiség kerek születésnaposait, ill. karácsonykor szintén postai úton szeretné kedveskedni a közösség – az amúgy is kevesebb interakcióval bíró – idősebb tagjainak.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: 0036 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: heimatmuseum.hu

### 13. Szakmai szöveges beszámoló

#### 13. BNNÖ 2021. évi működési költségeinek részletes indoklása

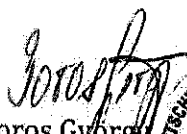
Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő Egyházakkal, a települési, területi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytat.

A működési költségek között kalkuláltunk a klasszikusnak nevezhető rezsiköltségekkel, ill. a felmerülő írószerek, papír, irodaszerek, nyomtatványok, postaköltség, bank- telefonköltségek is.

A működési költségek részét képezte 2020-ban, ill. várhatóan 2021-ben továbbá:

- a korábban pályázati úton megnyert „Jugendbegegnungsstätte” eszközeinek (számítógépek, televízió, nyomtató stb.), valamint a BNNÖ tulajdonában lévő egyéb eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak, stb.) karbantartása, javítása, üzemeltetése.
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró gépkocsi bérleti díja, üzemanyagköltsége, biztosítása, fenntartási- javítási költsége.
- a működési költség nyújt fedezetet azon évközi döntések alapján megvalósításra kerülő, év közben felmerülő – önálló programként, tevékenységként ezen pályázatban nem szerepeltetett – tevékenységekre, mint pl. pályázat kiírása nemzetiségi vonalon stb.
- a működési költség biztosít fedezetet különböző tagdíjakra, biztosításokra, engedélyezési eljárásokra stb.
- a működési költség biztosítja a jelentkező telefon-, ill. bankköltségeket is;
- pályázatokkal kapcsolatban felmerülő költségek
- Végezetül, de nem utolsó sorban a működési költség biztosítja a részben hazai, de egyre nagyobb számban külföldről hazánkba érkező és – az országos német emlékhely- és emlékmű, a Heimatmuseum, a Budaörsi Passió, az újraépített Kőhegy és Kálvária miatt – Budaörsre látogató küldöttségek, politikusok, különböző szervezetek képviselői fogadásának, budaörsi programjának fedezetét is.

Budaörs, 2021. 04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök





# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: +36 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: www.heimatmuseum.hu


## NYILATKOZAT

Alulírott Boros György (2040 Budaörs, Mátra u. 44. sz. alatti lakos), mint a Budaörsi Német Nemzetiségi Önkormányzat (2040 Budaörs, Budapesti út 45.) elnöke ezúton nyilatkozom, hogy Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2020. évben:

1. Általános működési költségvetési támogatásként: 1.040.000 Ft, azaz Egymillió-négyvenezer Forint;
2. az Állam által a nemzetiségi önkormányzatok számára 2020. évben meghirdetett feladatalapú támogatási forrásból - 83 pontot elérve - 1.958.468.- Ft, azaz Egymillió-kilencszázötvennyolcezer-négyszázhatvannyolc forint összeget nyert el;

Ezen nyilatkozatot a Budaörs Város Önkormányzata által a budaörsi nemzetiségi önkormányzatok 2020. évi pályázati felhívása 7.5. pontjában előírtak szerint tettem.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Boros György  
BNNO elnök



## NYILATKOZAT

a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti összeférhetetlenség, illetve érintettség fennállásáról, vagy hiányáról

A Pályázó neve: Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Természetes személy lakcíme:

Születési helye, ideje:

Gazdasági társaság esetén székhelye:

Cégjegyzékszám:

Adószám:

Képviselőjének neve:

Egyéb szervezet esetén székhelye: 2040 Budaörs, Budapesti út 45.

Képviselőjének neve: Boros György BNNÖ elnök

Nyilvántartásba vételi okirat száma: 780892

Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: Magyar Államkincstár

Kijelentem, hogy személyemmel, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény (Knyt.)

– 6. § (1) bekezdése szerinti összeférhetetlenség

1. nem áll fenn vagy

2. fennáll az ...pont alapján



– 8. § (1) bekezdése szerinti érintettség

1. nem áll fenn vagy

2. fennáll az ...pont alapján



Az összeférhetetlenség vagy az érintettség alapjául szolgáló körülmény leírása:

.....

Kijelentem, hogy az összeférhetetlenség megszüntetésére az alábbiak szerint intézkedtem:

.....

Kijelentem, hogy az érintettség közzétételét külön úrlap csatolásával kezdeményeztem.

Kelt: Budaörs, 2021.04.09.

Aláírás/Cégszerű aláírás



## KÖZZÉTÉTELI KÉRELEM

a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény  
8. § (1) bekezdés szerinti érintettségéről

A Pályázó neve: Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Természetes személy lakcíme:  
Születési helye, ideje:

Gazdasági társaság esetén székhelye:  
Cégjegyzékszám:  
Adószám:  
Képviselőjének neve:

Egyéb szervezet esetén székhelye: 2040 Budaörs, Budapesti út 45.  
Képviselőjének neve: Boros György BNNÖ elnök  
Nyilvántartásba vételi okirat száma: 780892  
Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: Magyar Államkincstár

Kijelentem, hogy a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 8. § (1) bekezdés szerinti érintettség személyemmel, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben fennáll, mert

- a) A pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntéshozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban állok, de a törvény értelmében nem minősülök döntés-előkészítőnek vagy döntéshozónak. *(Kizárólag természetes személy pályázó esetén!)*

### Indoklás:

Munkavégzésre irányuló jogviszonyban állok az alábbi szervezettel (a szervezet neve, székhelye befürdő):

.....

- b) Nem kizárt közjogi tisztségviselő vagyok *(Kizárólag természetes személy pályázó esetén!)*

### Indoklás:

Az alábbiakban felsorolt tisztségek valamelyikével rendelkezem (a kívánt rész aláhúzendő):

köztársasági elnök, Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, polgármester, alpolgármester, főpolgármester, főpolgármester-helyettes, helyi önkormányzati képviselő, helyi önkormányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, központi államigazgatási szerv - a Knyt. 2. § (1) bekezdés d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei, regionális fejlesztési tanács tagja

- c) Az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója vagyok (Kizárólag természetes személy pályázó esetén!)

**Indoklás:**

- Közeli hozzátartozóm pályázati eljárásban döntés előkészítőként közreműködő, vagy döntéshozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll, de a törvény értelmében nem minősül döntés-előkészítőnek vagy döntéshozónak.
  - Közeli hozzátartozóm nem kizárt közjogi tisztségviselő.
- (A kívánt rész aláhúzendő!)

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

házastárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

- d) A pályázóként megjelölt szervezet olyan gazdasági társaság, amely az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában áll (Kizárólag gazdasági társaság pályázó esetén!).

**Indoklás:**

Az érintett tulajdonos. Szervezet megnevezése, amellyel munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll (a szervezet neve, székhelye beírandó):

Közjogi tisztségének megjelölése (a tisztség beírandó):

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

házastárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

- e) A pályázóként megjelölt gazdasági társaság, alapítvány, társadalmi szervezet, egyház, vagy szakszervezet tekintetében az érintettség fennáll, mert

- vezető tisztségviselője
- az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője,
- vagy társadalmi szervezet ügyintéző, vagy képviseleti szervének tagja

a pályázati eljárásban döntés előkészítőként közreműködő szervnél, vagy döntést hozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló személy, nem kizárt közjogi tisztségviselő, vagy e személyek közeli hozzátartozója

**Indokolás:**

Az érintettséget megalapozó személy társaságban betöltött pozíciója (a pozíció beírandó):

A szervezet megnevezése, amellyel munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll (a szervezet neve, székhelye beírandó):

Közjogi tisztség megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

köztársasági elnök, Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, polgármester, alpolgármester, főpolgármester, főpolgármester-helyettes, helyi önkormányzati képviselő, helyi önkor-



mányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, központi államigazgatási szerv - a 2. § (1) bekezdés d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei, regionális fejlesztési tanács tagja

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése *(a kívánt rész aláhúzendő)*:

házastárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

Kijelentem, hogy a fenti nyilatkozat kitöltésével eleget tettem a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény rendelkezéseinek az érintettségemet illetően. A nyilatkozatban szereplő adatok a valóságnak mindenben megfelelnek.

Kelt: Budaörs, 2021.04.09.

*Wudersch*  
Aláírás/Cégszerű aláírás





**PÁLYÁZATI ADATLAP**

**Támogatási kérelem benyújtása nemzetiségi önkormányzatok részére  
2021. évre  
Budaörs Város Önkormányzatához**

**I. Alapadatok**

**Nemzetiségi önkormányzat neve:** Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata  
**Székhelye:** H-2040 Budaörs, Budapesti út 45.  
**Elérhetősége ; telefonszám:** [REDACTED]  
**Email cím** [REDACTED]  
**honlap:** [www.heimatmuseum.hu](http://www.heimatmuseum.hu)

**Vezetőjének/aláírásra jogosult képviselőjének neve:** Boros György BNNÖ elnök

**A nemzetiségi önkormányzat számlavezető bankja** OTP Bank

**Bankszámlaszáma:** 11742173-15780894

**Adószáma:** 15780894-2-13

**A nemzetiségi önkormányzat képviselők létszáma** 5 fő

**II. Hozzájárulás a nemzetiségi önkormányzat alaptevékenységéhez  
kapcsolódó működési és dologi költségekhez**

**Költségvetési forrásból 2020. évre járó éves támogatás összege:** 2 998 468 Ft  
(2020.évi Állami feladatalapú és állami működési támogatás)

**A pályázó által az önkormányzattól kért támogatás összege:** 7 125 000 Ft

### III. Programokhoz, tevékenységhez kapcsolódó költségek

#### 1. Görög-német ízek és ritmusok estéje

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

#### 2. Oktoberfest

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

#### 3. Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 400.000 Ft, 50%

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

#### 4. Hagyományos sváb disznóvágás

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

#### 5. Batyusbál

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

#### 6. Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

**7. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása**  
(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**8. Kálvária fenntartása, Keresztút**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**9. Német nemzetiségi gyermektáncsoport**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**10. Wunderkäfer táncsoport fenntartása**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**11. Hagyományőrző Asszonykör - Frauenkreis**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**12. Német Nemzetiségi Karácsony délután**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**13. Működési költségek**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2021. évi tervezett önrész összege, mértéke: 1.040.000 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

Mellékelten csatolva 13 db tevékenység részletes leírása.

Budaörs, 2021.04.09.

  
Képviselő / pályázó aláírása / bélyegző



## PÁLYÁZATI ÖSSZESÍTŐ

A pályázat tárgyának rövid megnevezése		adatok e forintban			
	A tervezett program (pályázati programok és 1 db működés)	A program hány budaörsit érint (fő)	Tervezett kiadás (e Ft)	Tervezett bevétel (e Ft)	Igényelt támogatás (e Ft)
1.	Görög-Német Izek és ritmusok est *	150	300	0	300
2.	Októberfest	150	300	0	300
3.	Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball	400	1 200	400	800
4.	Hagyományos sváb dísznóvágás	100	300	0	300
5.	Batyusbál	250	200	0	200
6.	Tavaszi Német Nemzetiségi Napok	1 100	1100	0	1100
7.	Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása	1 500	250	0	250
8.	Kálvária fenntartása, Keresztút	3 000	400	0	400
9.	Német nemzetiségi gyermektáncsoport	30	300	0	300
10.	Wunderkäfer táncsoport fenntartása	34	1 200	0	1 200
11.	Hagyományőrző Asszonykör - Frauenkreis	40	375	0	375
12.	Német nemzetiségi idősek köszöntése	300	600	0	600
13.	Működési költség	3 000	2 040	**1 040	1 000
<b>Összesen:</b>		<b>10 054</b>	<b>8 565</b>	<b>1 440</b>	<b>7 125</b>

\* nem tartalmazza a görög nemzetiség elszámolását

\*\* Állami működési támogatás

Budaörs, 2021.04.09.

Pályázó aláírása







# BNNÖ 2021/2022 évi Programalapú pályázat pénzügyi költségterv

1. GÖRÖG-NÉMET IZEK ÉS RITMUSOK EST 2021. júni (nem tartalmazza a görög nemzetiség elszámolását)			Támogatás összege: 300 000,-
Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg	
1. Zenekari díj	Német fűvészenekar fellépő díj	150 000 Ft	
2. Dekoráció	Dekorációs költség	50 000 Ft	
3. Marketing	Rendezvény meghirdetése online és nyomtatott sajtóban	25 000 Ft	
4. Eszköz bérlet	Sátrak, könyvtárak és kiegészítők bérleti díja	75 000 Ft	
Összesen:			300 000 Ft

2. OKTOBERFEST 2021. szept.			Támogatás összege: 300 000,-
Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg	
1. Zenekari díj	Német fűvészenekar fellépő díj	150 000 Ft	
2. Dekoráció	Dekorációs költség	30 000 Ft	
3. Marketing	Rendezvény meghirdetése online és nyomtatott sajtóban	20 000 Ft	
4. Vendéglátás	Fellépők vendéglátása	50 000 Ft	
5. Eszköz bérlet	Sátrak, könyvtárak és kiegészítők bérleti díja	50 000 Ft	
Összesen:			300 000 Ft

3. BUDAÖRSI SVÁBBAL 2021. nov			Támogatás összege: 800 000,-
Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg	
1. Zeneszolgáltatás	Zenekar egész estés megbízási díja	300 000 Ft	
2. Terembérlet	1.sz. Általános Iskola	127 000 Ft	
3. Iskola takarítási díj	Nouvelle Lune Kft.	25 000 Ft	
4. Nyomdaköltség és reklámkiadások	Molnár, plakátok, és belépőjegyek nyomda költsége, online és nyomtatott sajtómegjelölés	50 000 Ft	
5. Svábbal eszköz bérleti díj	Vrent Kft asztalok, székek, terítők, könyvtárak és fogasok bérlete	300 000 Ft	
7. Vendéglátás	Svábbal fellépők étkeztetése	100 000 Ft	
8. Svábbal dekoráció	dekorációs költség	150 000 Ft	
9. Adók és járulékok	Tornabiztosítási díjak, fellépők és tisztelőjegek után fizetett reprezentációs adó	148 000 Ft	
Összesen:			1 200 000 Ft
Tervezett bevétel:			400 000 Ft
Mindösszesen:			800 000 Ft

#### 4. HAGYOMÁNYOS SVÁB DISZNÓVÁGÁS 2022. jan

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Támogatás összege: 300 000,- Összeg
1.	Élő sertés	Mangalica vásárlás	120 000 Ft
2.	Kiegészítők felolgozashoz	Petőcél, késkészlet, csontfűrész, szeléstűző, belsőségek, kolbászhús, vél, zsír, száraz-zsemle, fűszerek, zöldségek, spárga, hushaló, főtták, tűzifa... stb	60 000 Ft
3.	Különi szalatti felállítás	PB gápalackok, hőleghűtők, takarófóliák	60 000 Ft
4.	Sertés szállítási költség	Üzenanyag- és autópálya díj	20 000 Ft
5.	Kiegészítők vendéglátáshoz	Tésztá, savanyúság, pogácsa, müanyag pohár- tányér- evőeszköz, szalvéta, papírtörő, ásványvíz, kenyér, kávé, tisztószer... stb.	40 000 Ft
Összesen:			300 000 Ft

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Támogatás összege: 200 000,- Összeg
1.	Zenekar	Német fúvószenekar fellépési díj	200 000 Ft
Összesen:			200 000 Ft

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Támogatás összege: 1 100 000,- Összeg
1.	Vendéglátás	Étel, ital a résztvevő tanulók számára (kb 1200 tanuló)	120 000 Ft
2.	Emlék tárgyak legyártása	TININ hűtőmágnesek készítése a résztvevő tanulók számára (kb 1200 tanuló)	125 000 Ft
3.	Eldadói díjak	Számlás kifizetések és megbízási szerződések Deutsche Bühne Ungarn, Alomzug Társulás, Figura Ede, Michaelis József... stb.	555 000 Ft
4.	Személyszállítás	Buszköltség az 1. osztályos gyerekek szállítására	50 000 Ft
5.	Adók és járulékok	Reprezentációs költségek vendéglátás és megbízási díjak után	250 000 Ft
Összesen:			1 100 000 Ft

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Támogatás összege: 250 000,- Összeg
1.	Tervezett postaköltségek	Budaörs német nemzetiségi lakosságának gyászbeszédűk kiküldése	100 000 Ft
2.	Koszorúk, virágok	Virág- és koszorúköltéségek temetésekre, megemlékezésekre, évfordulóira	125 000 Ft
3.	Kiutazási megemlékezés vendéglátás és adója	Vendéglátás és adója	25 000 Ft
Összesen:			250 000 Ft

8. KÁLVÁRIA FENNTARTÁSA, KERESZTÜTT FOLYAMATOS			Támogatás összege: 400 000,-
Megnevezés		Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Árándíj	Kálvária Kápolna és egyéb munkavégzések árándíj	210 000 Ft
2.	Rezsényveg, fenntartási anyag	Vegyszer, virág, gyertya, lámpaizzó költség	90 000 Ft
3.	Kálvária domb fűkaszalása (max. 4 alkalom)	Mező és Park Kft vállalkozási szerződés	100 000 Ft
Összesen:			400 000 Ft

9. NEMET NEMZETISÉGI GYERMEKTÁNCSCSOPORT FOLYAMATOS			Támogatás összege: 300 000,-
Megnevezés		Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Néptánc oktatás	Prédák Kft vállalkozási szerződés	300 000 Ft
Összesen:			300 000 Ft

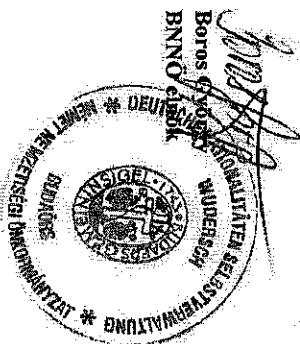
10. WUNDERKÄFER TÁNCSCSOPORT FOLYAMATOS			Támogatás összege: 1 200 000,-
Megnevezés		Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Néptánc oktatás	Huszák Kft vállalkozási szerződés	800 000 Ft
2.	Workshop	Kétnapos szakmai továbbképzés	200 000 Ft
3.	Népviselet	Autentikus népviselet	100 000 Ft
4.	Terenbérlet	Fenyő Bt	100 000 Ft
Összesen:			1 200 000 Ft

11. HAGYOMÁNYÓRZÓ ASSZONYKÖR - FRAUENKREIS FOLYAMATOS			Támogatás összege: 375 000,-
Megnevezés		Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Anyaköltségek	Programokhoz kapcsolódó- ill. beszerzések anyagköltsége	100 000 Ft
2.	Belépő költségek	Programokhoz kapcsolódó kiállítás belépők költsége	50 000 Ft
3.	Személyszállítás	Szervezeti kirándulás buszköltsége	75 000 Ft
4.	Nyomdai és tervezési költségek	Emblémátott pólók nyomtatása	100 000 Ft
5.	Adók és járulékok	Reprezentációs költségek az ajándékok után	50 000 Ft
Összesen:			375 000 Ft

12. NEMET NEMZETISÉGI IDŐSEK KÖSZÖNTÉSE <i>felhívás</i>		Támogatás összege: 600 000,-
Megnevezés	Indoklás/Partner	Összeg
1. Kerek születésnapos német nemzetiségi idősök ajándékozása	Ajándékosmág készítése (oklevél, édesesség)	85 000 Ft
2. Egyedi maszk készítés	Nyomda és tervezési költségek	100 000 Ft
3. BNNÖ naptár készítés	150db 2022. évi naptár tervezése és készítése nemzetiségi témában	250 000 Ft
4. Adók és járulékok	Szolgáltatás és ajándékok után fizetett reprezentációs adó	165 000 Ft
<b>Összesen:</b>		<b>600 000 Ft</b>

13. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK <i>felhívás</i> (Állami működési támogatás: 1 040 000 Ft)		Támogatás összege: 1 000 000,-
Megnevezés	Indoklás/Partner	Összeg
1. Bank- és postaköltség	OTP Bank -nál vezetett számla éves díja és postai díj	400 000 Ft
2. Irodaszer	Íróterek és festőipartok	200 000 Ft
3. Tagdíj	EMNÖSZ éves tagdíj	40 000 Ft
4. Műszaki berendezések karbantartása, javítása, egyéb	Év közben felmerülő javítási költségek	160 000 Ft
5. BNNÖ által fenntartott személyautó és kísérő	Éves biztosítás, szervíz, gumicsere, üzemanyag, javítás, egyéb	200 000 Ft
<b>Összesen:</b>		<b>1 000 000 Ft</b>
<b>Mindösszesen:</b>		<b>7 125 000 Ft</b>

Budaörs, 2021.04.09.



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: +36 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: heimatmuseum.hu

### Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2020. évi tevékenysége

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tevékenységi köre rendkívül sokrétű, a budaörsi helytörténeti könyvkiadástól a rendezvényszervezésen át egészen a német nemzetiségi vonatkozású tárgyi emlékek újrafelállításáig/rekonstrukciójáig, azok fenntartásáig terjed. Alapvető feladata a helyi német nemzetiségi hagyományok és a német nyelv, a budaörsi nyelvjárás ápolása és az ehhez kötődő kulturális, oktatási- nevelési tevékenységek támogatása is. Természetesen ezek kivitelezéséhez elengedhetetlen a pályázati források mellett Budaörs Város Önkormányzatának támogatása.

A BNNÖ 2020. január 19-én méltó módon megemlékezett az elűzött magyarországi németekről. A BNNÖ fontosnak tartja azonban azt is, hogy emlékeinket, hagyományainkat ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. Mivel a családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezték meg a múltban és a jelenben is, ezért a BNNÖ 2017-ben megalakította a hagyományörző Asszonykört (Frauenkreis). Célja ezzel az elmúlt évek során is az eddig őrzött hagyományok felelevenítése, élővé tétele volt. A hagyományok élővé tételének színes, vidám példája volt továbbá a BNNÖ 2020. évi Batyusbálja február 8-án.

Nemzeti ünnepnapjainkon is részt vesz és megemlékezik a BNNÖ, 2020. március 15-én, valamint október 23-án is koszorúzott, a járványügyi helyzetnek megfelelően. A német nemzetiségi hagyományok meghatározó részeként a BNNÖ az egyházi ünnepnapokra is gondolt, a járványhelyzet miatt azonban nem a megszokott módon, 2020-ban áprilisban a Keresztúton, júniusban Úrnapján, november 1-én Mindenszentek napján gyertyagyújtással emlékezett. A BNNÖ a testvérvárosi kapcsolat keretében és a kitelepített budaörsi németekkel való kapcsolattartás jegyében – a veszélyhelyzetnek megfelelő módon – telefonon, levélben üdvözlő bretsfieldi barátait. Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata rendezvényei – legfőbb célkitűzéseinek megfelelően – a német kulturális örökség- és hagyományápolást és közösségépítést hivatottak voltak segíteni. A látogatók – közöttük kisgyermek, iskolás csoportok – nagy száma miatt a BNNÖ fontosnak érzi, hogy a Heimatmuseum és a BNNÖ épületeinek – elsősorban az iroda épületeknek – biztonsága szavatolva legyen, ezért a fenti épületegyüttes állagmegóvását mindig szem előtt tartja.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2020-ban a fenntartása alá tartozó Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum tevékenységével összefüggésben felmerülő karbantartási munkákat - (riasztó-, kazán-, pince szellőző karbantartása), az Ingatlan állagának és rendeltetésszerű használhatósága biztosítása érdekében szükséges megelőző javítási munkákat, a hatósági kötelezésen alapuló feladatok ellátását, valamint az időszakonként szükségessé váló általános javítási munkákat, illetve a tárgyaló és az első, utcáfronti irodák festését - 2020-ban elvégezte. A BNNÖ büszke volt arra, hogy a fenntartása alá tartozó Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum 2018-ben elnyerte az „Év tájháza”, ill. 2020. évben az „Év Múzeuma 2020” megtisztelő címet.

A Városi programalapú pályázat keretén belül 2020. április 1. és 2021. március 31. között a BNNÖ a járványügyi helyzetnek megfelelően több tervezett rendezvényét lemondta, azonban vállalt feladatait - ilyenek például a Nemzetközi/Testvérvárosi kapcsolatápolás, az Asszonykör működtetése, ill. a Kálvária Kápolna fenntartása és Kegyeleti megemlékezések - ebben a pályázati időszakban is elvégezte, ápolta és a 2020. évi BVÖ pályázati összeggel határidőben, a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően elszámolt.

Budaörs, 2021.04.09.

Boros György  
BNNÖ elnök

# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: +36 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: www.heimatmuseum.hu

### Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2021. évi tevékenysége

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tevékenységi köre rendkívül sokrétű, a budaörsi helytörténeti könyvkiadástól a rendezvényszervezésen át egészen a német nemzetiségi vonatkozású tárgyi emlékek újrafelállításáig/rekonstrukciójáig, azok fenntartásáig terjed. Alapvető feladata a helyi német nemzetiségi hagyományok és a német nyelv, a budaörsi nyelvjárás ápolása és az ehhez kötődő kulturális, oktatási- nevelési tevékenységek támogatása is. Természetesen ezek kivitelezéséhez elengedhetetlen a pályázati források mellett Budaörs Város Önkormányzatának támogatása.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nyelvjárás, valamint az irodalmi német nyelv ápolása. A múlt ismerete nélkül azonban nem lehet jövőt építeni, ezért a német nyelvi örökség megtartása mellett a kisgyermek, iskolás és felnőtt korosztályok német nyelvismeretét szeretné segíteni, gazdagítani Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata német nyelvtanfolyamok támogatásával és német nyelven íródott bábszínházi előadások keretében.

A BNNÖ állandó programjait felülvizsgálva, a jelenlegi járványügyi helyzethez alkalmazkodva, az alábbi programokra korlátozza tevékenységét: kitelepítési megemlékezés, hagyományos sváb disznóvágás, Tavaszí Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok, Kálvária-keresztút előkészítése, Úrnapi virágszőnyeg és Ó-temetői koszorúzás, Kőhegyi Kápolnához kapcsolódó liturgikus eseményekben való közreműködés, Batus- és Svábbál, Német nemzetiségi felnőtt- és gyerektáncsoportok fenntartása, a Német Nemzetiségi Idősek köszöntése.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata immáron több mint egy évtizede rendezi meg a Tavaszí Ifjúsági Német Nemzetiségi Napokat. A TINN napokat több egyeztetés, megbeszélés előzi meg, figyelembe véve a gyakorló, tapasztalattal rendelkező budaörsi német nemzetiségi pedagógusok, ill. a rendezvényen együttműködő városi közintézmények véleményét. A TINN Napok – mint már évek óta, most is – több mint 1200 tanuló és pedagógus részvételével kerülnek megrendezésre.

A BNNÖ a testvérvárosi kapcsolat keretében és a kitelepített budaörsi németeknek minden évben látogatásuk, itt-tartózkodásuk ideje alatt előadást és fogadást szervez a felújított Heimatmuseumban és a gyönyörűen rendbe tett múzeumkertben ill. az elmúlt évek tapasztalatai alapján – igény szerint – német nyelvű idegenvezetést szervez Budapest, ill. Budaörs több helyszínén. Emellett a testvérvárosi kapcsolatok és nyelvi örökség megőrzése céljából a BNNÖ tervezi bemutatni a bretsfieldi csoportnak a Heimatmuseum aktuális időszak kiállítását is, majd kávé és sütemény mellett kötetlen beszélgetésre ad lehetőséget – ezzel is erősítve a testvérvárosi köteléket. Ezeket az aktuális járványügyi helyzethez igazodva kívánja megtartani.

A BNNÖ fenntartása alá tartozó Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum 2018-ben elnyerte az „Év tájháza”, ill. 2020. évben az „Év Múzeuma 2020” jelölt megtisztelő címet kapta meg, ill. 2021 októberében a Heimatmuseum és Budaörs ad otthont az Országos Tájház Találkozóznak és Konferenciának a Jókai Mór Múvelődési Házban. Erre az országosan is nívós, három napos eseményre meghívást kap Budaörs Város Polgármestere, Wittinghoff Tamás és a városi képviselők, valamint természetesen a BNNÖ Képviselő-testülete is.

A BNNÖ 2021-ben is tervezi képviseltetni magát a Német-Magyar Katonai Temetőben a novemberi német nemzeti gyásznapon, ill. a Német Hadisírgondozó Népi Szövetség által rendezett további megemlékezések alkalmából.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata rendezvényei – legfőbb célkitűzéseinek megfelelően – a német kulturális örökség- és hagyományápolást és közösségépítést hivatottak segíteni. A BNNÖ a programok színvonalas megvalósításán dolgozik, azonban folyamatosan figyeli a járványügyi helyzetet és alkalmazkodik az aktuális fejleményekhez.

Budaörs, 2021. 04.09.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: +36 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: www.heimatmuseum.hu

### 3. sz. melléklet 1. KÖLTSÉGVETÉSI LAP melléklete

#### BNNÖ 2021. évi működési költségek részletes indoklása

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő Egyházakkal, a települési, területi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytat.

A BNNÖ normál körülmények között az alábbi klasszikusnak nevezhető működési költségekkel tervezne, pl.

- irodaszerek, tonerek, nyomtatópatronok, tisztítószer, postaköltség, telefonköltség, bankköltségek, stb.
- a különböző hirdetések pl. telefonkönyv, Budaörsi Napló, Budaörsi liftreklám, Budaörs/Wudersch településinformáció, minálunk.hu, vezetői álláshirdetés, programhirdetések stb.
- Épületek, irodák állagmegóvási- és karbantartási költségei.
- az állami ünnepekhez kapcsolódó kiadások (koszorúk, virágcsokrok).

A működési költségek részét képezik továbbá:

- a korábban pályázati úton megnyert „Jugendbegegnungsstätte” eszközeinek (számítógépek, televízió, nyomtató stb.), valamint a BNNÖ tulajdonában lévő egyéb eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak, stb.) karbantartása, javítása, üzemeltetése.
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró üzemanyagköltsége, biztosítása, fenntartási- javítási költsége.
- a működési költségek között szerepelnek mindazon programok és rendezvények BNNÖ-t terhelő költségei, melyek az év elején még időpont, helyszín és költség szempontjából megbízhatóan nem tervezhetők, többnyire azon okból, hogy a BNNÖ-től független döntések ezekkel kapcsolatban még nem születtek meg (pl. Német Nemzetiségi Regionális Kulturgála, Pest megyei Német Nemzetiségi Zarándoknap stb.).
- a működési költség nyújt fedezetet azon évközi döntések alapján megvalósításra kerülő, év közben felmerülő – önálló programként, tevékenységként ezen pályázatban nem szerepeltetett – tevékenységekre.



- a működési költség biztosít fedezetet különböző tagdíjakra, biztosításokra, engedélyezési eljárásokra stb.
- A működési költség biztosítja a részben hazai, de egyre nagyobb számban külföldről hazánkba érkező és – az országos német emlékhely – és emlékmű, a Heimatmuseum, a Budaörsi Passió, az újraépített Kőhegy és Kálvária miatt – Budaörsre látogató küldöttségek, politikusok, különböző szervezetek képviselői fogadásának, budaörsi programjának fedezetét is.

A BNNÖ AZ AKTUÁLIS JÁRVÁNYÜGYI HELYZETRE VALÓ TEKINTETTEL TERMÉSZETESEN CSÖKKENTETTE/REALIZÁLTA MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEIT. Mindezek alapján tisztelettel kérjük az igényelt működési támogatás biztosítását.

Budaörs, 2021.04.09.



